

## 531886-2026 - Javni razpis

Nemčija – Inženirske storitve – Reha TWL / San. MWL Zschochersche Straße Leipzig, LP 5+6, 8, ÖBÜ

OJ S 146/2026 31/07/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

### 1. Kupec

---

#### 1.1. Kupec

Uradno ime: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

E-naslov: [evergabe.wasserwerke@l.de](mailto:evergabe.wasserwerke@l.de)

Dejavnost naročnika: Dejavnosti v zvezi z vodo

### 2. Postopek

---

#### 2.1. Postopek

Naslov: Reha TWL / San. MWL Zschochersche Straße Leipzig, LP 5+6, 8, ÖBÜ

Opis: Sanierung Mischwasserleitung und Auswechslung Trinkwasserleitung in der

Zschocherschen Straße in Leipzig, Leistungsphasen 5 + 6, 8 sowie Örtliche Bauüberwachung

Identifikator postopka: e682bc60-5502-4fae-92df-941bffa2a690

Notranji identifikator: 26-031-004

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

##### 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71300000 Inženirske storitve

Dodatna klasifikacija (cpv): 71322200 Storitve projektiranja cevovodov

##### 2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Johannisgasse 7/9

Mesto: Leipzig

Poštna številka: 04103

Podregija države (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Planungsleistungen Zschochersche Straße Leipzig

##### 2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: Angebote können nur elektronisch über <https://www.evergabe.de> unter Nutzung der Software AI Bietercockpit abgegeben werden. Durch die Vergabestelle wird vom voraussichtlichen Zuschlagsbieter eine Auskunft aus dem Wettbewerbsregister eingeholt.

##### Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU

sektvo -

##### 2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo, Dokument v zvezi z oddajo naročila

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Korupcija: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Sodelovanje v hudodelski združbi: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Pranje denarja ali financiranje terorizma: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Goljufije: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Plačilna nesposobnost: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kršitev obveznosti na področju delovnega prava: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Sredstva upravlja stečajni upravitelj: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Napačno prikazovanje, prikrivanje informacij, nezmožnost predložitve zahtevane dokumentacije ali pridobivanje zaupnih informacij o tem postopku: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Huda kršitev poklicnih pravil: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kršitev obveznosti na področju socialnega prava: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom davkov: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi: Es gelten die Regelungen der §§ 123 - 126 GWB

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: Eigenerklärung zur Einhaltung der geltende Russland- Sanktionen gemäß Artikel 5) der Verordnung (EU) 833/2014 in der jeweils geltenden Fassung nach Formblatt Anlage IX Eigenerklärung zu VO EU 2014 833 des AG (gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5e). Der Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mltglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

## 5. Sklop

---

### 5.1. Sklop: LOT-0000

Naslov: Reha TWL / San. MWL Zschochersche Straße Leipzig, LP 5+6, 8, ÖBÜ

Opis: Das Mobilitäts- und Tiefbauamt der Stadt Leipzig (MTA) sowie die Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH planen gemeinsam eine umfassende Erneuerung der Verkehrsanlagen in der Zschocherschen Straße zwischen Antonienstraße (Adler) und Karl-Heine-Straße. Im ersten Bauabschnitt (1. BA) wird der Bereich vom Adler bis zur König-Johann-Brücke als komplexe Maßnahme (i 43) grundlegend saniert. Neben der Modernisierung der Verkehrsanlagen erfolgt auch die Sanierung bzw. Erneuerung der

Versorgungsleitungen der Stadtwerke Leipzig und der Wasserwerke Leipzig. 1. Sanierung und Rückbau von Anlagen zur Mischwasserableitung Die Sanierung der MWK erfolgt hauptsächlich in vorhandener Trasse. In den Bereichen Auswechslung/Bau Stauraumkanal ist für die Verlegung des neuen MWK der vorhandene Kanal abzubrechen. Gleiches gilt für zu erneuernde Schächte. Die Kanäle sind in gleicher Trasse in den Nennweiten DN 300 bis DN 2453 in offener Bauweise zu erneuern. Die Trassen- und Höheneinordnung ist den Lageplänen Blatt 1-5 zu entnehmen. Eine genaue Deckelhöhenangabe ist auf Grund der noch in Bearbeitung befindlichen Verkehrsanlagenplanung nicht möglich. Die Tiefenlage der Schachtsohle richtet sich bis auf den Stauraumkanal nach dem Bestand. Sämtliche Zuläufe sind umzubinden. In der Planung zu beachtende Leistungen, die im Planwerk und im späteren Leistungsverzeichnis darzustellen sind: • Maßnahmen zur Interimsentsorgung • Maßnahmen zur Wasserhaltung • Umgang mit anstehendem Fels • geschätzte anrechenbare Kosten gemäß Kostenberechnung ca. 4.160 T€ 2. Rehabilitation von Anlagen zur Trinkwasserversorgung Die Trinkwasserleitungen sind in den Nennweiten PE 90x5,4 bis PE 225x13,4 in offener Bauweise zu erneuern. Die Einordnung der geplanten Trassen ist in den Planunterlagen ersichtlich. In den Bereichen trassengleicher Auswechslung ist die Planung von temporären Trinkwasserversorgungen notwendig. Diese sind Bestandteil der Planung und sind sowohl im Planwerk darzustellen, sowie im LV zu erfassen. • Maßnahmen zur Interimsversorgung • geschätzte anrechenbare Kosten gemäß Kostenberechnung ca. 1.135 T €. Aufgrund der hohen Komplexität werden umfangreiche Koordinierungsleistungen im Rahmen der Planung notwendig. Ausgeschrieben werden die Leistungen der Leistungsphasen 5 + 6, 8 sowie die Örtliche Bauüberwachung und weitere besondere und optionale Leistungen der vorgenannten Leistungsphasen gemäß Aufgabenstellung. Notranji identifikator: LOT-0000

#### **5.1.1. Namen**

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71300000 Inženirske storitve

Dodatna klasifikacija (cpv): 71322200 Storitve projektiranja cevovodov

#### **5.1.2. Kraj izvajanja**

Poštni naslov: Johannismasse 7/9

Mesto: Leipzig

Poštna številka: 04103

Podregija države (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Planungsleistungen Zschochersche Straße Leipzig

#### **5.1.2. Kraj izvajanja**

Mesto: Johannismasse 7/9

Poštna številka: 04103

Podregija države (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Država: Nemčija

#### **5.1.3. Predvideno trajanje**

Datum začetka: 28/10/2026

Datum zaključka trajanja: 31/12/2027

#### **5.1.4. Podaljšanje**

Največje število podaljšanj: 0

#### **5.1.6. Splošne informacije**

**Pridržana udeležba:**

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): ne

Dodatne informacije: Das Enddatum der Laufzeit (31.12.2027) basiert auf der aktuell geplanten Bauzeit. Die tatsächliche Bauzeit wird im Rahmen der Vergabe der Bauleistungen präzisiert.

**5.1.7. Strateško javno naročanje**

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

**5.1.9. Merila za izbor**

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo, Dokument v zvezi z oddajo naročila

Merilo: Certifikati inštitutov za nadzor kakovosti

Opis merila za izbor: Eigenerklärung Zertifizierte/r Kanalsanierungs-Berater/in+ gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 3. ( Mindestens ein festangestellter Mitarbeiter muss entsprechend zertifiziert sein). Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium. Der Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für den Fall, dass der Bewerber einen Nachunternehmer für diesen Leistungsbereich einsetzt, ist der Nachweis durch den Nachunternehmer zu erbringen.

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Referenz 1: Es ist eine Büroreferenz der letzten fünf Jahre nachzuweisen, welche die Planung - mindestens die Leistungsphasen (LP) der LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung - von innerstädtischen Baumaßnahmen und die Koordinierung solcher Maßnahmen belegen. Bei einem koordinierten, innerstädtischen Bauen ist von mindestens drei unterschiedlichen Bauherren auszugehen. Die anrechenbaren Kosten für Kanal- und Trinkwasserleitungsbau dürfen dabei 0,5 Mio. € netto nicht unterschreiten.

Referenz 2: Es ist eine Referenz des vorgesehenen Projektleiters/der vorgesehenen Projektleiterin der letzten fünf Jahre nachzuweisen, welche die Planung - mindestens die Leistungsphasen (LP) der LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung - von innerstädtischen Baumaßnahmen und die Koordinierung solcher Maßnahmen belegen. Bei einem koordinierten, innerstädtischen Bauen ist von mindestens drei unterschiedlichen Bauherren auszugehen. Die anrechenbaren Kosten für Kanal- und Trinkwasserleitungsbau dürfen dabei 0,5 Mio. € netto nicht unterschreiten. Referenz 3: Es ist eine Referenz der letzten fünf Jahre zur Rehabilitation von Trinkwasserleitungen (inner-städtisch, Einzelmaßnahmen, mindestens LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung) ab DN 150 mit Baulängen über 200m darzustellen. Referenz 4: Es ist eine Referenz der letzten fünf Jahre zur Erneuerung /Renovation von Mischwasserkanälen (innerstädtisch, Einzelmaßnahmen, mindestens LP 3-6, LP 8 sowie Örtliche Bauüberwachung) ab DN 600 mit Baulängen über 200 m darzustellen. Diese Kriterien sind Ausschlusskriterien gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 7

Merilo: Ustrezne izobraževalne in poklicne kvalifikacije

Opis merila za izbor: Angaben Berufserfahrung Projektleiter: - Dipl.-Ing.

Siedlungswasserwirtschaft o. gleichwertig - mind. 10 Jahre Berufserfahrung Angaben

stellvertretender Projektleiter: - Dipl.-Ing. Siedlungswasserwirtschaft o. gleichwertig - mind. 5 Jahre Berufserfahrung Angaben zur Projektsprache: - deutsch, mindestens C2 Niveau Diese Kriterien sind Ausschlusskriterien gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 6.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Eintragung zur bestehenden Haftpflichtversicherung mindestens für den Zeitraum der Realisierungszeit der ausgeschriebenen Leistung. Es muss eine Deckungssumme von min. 3 Mio. EUR pauschal für Personen- und Sachschäden mit min. 2-facher Jahresmaximierung vorliegen. gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5c. Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium. Die vorher genannten Nachweise sind im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von der Bietergemeinschaft als Ganzes zu erbringen.

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Angabe dass alle beschäftigten Mitarbeiter ordnungsgemäß bei einer gesetzlichen oder privaten Krankenkasse gemeldet sind. gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5b. Angaben zur Einhaltung des Mindestlohngesetzes (MiLoG) gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5d. Angaben zur Einhaltung der Vorgaben des Lieferkettensorgfaltspflichtengesetzes (LkSG) gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5f. Diese Kriterien sind Ausschlusskriterien. Die vorher genannten Nachweise sind im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

Merilo: Vpis v ustrezen profesionalni register

Opis merila za izbor: Angaben zur Eintragung in das Berufsregister/gültige Mitgliedschaft einer Berufsgenossenschaft gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 5a. Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium. Der vorher genannte Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Angaben zur Eintragung in das Handelsregister Dieses Kriterium ist ein Ausschlusskriterium gemäß Anlage I.1 Eigenerklärung zur Eignung Punkt 2. Der vorher genannte Nachweis ist im Fall der Bewerbung als Bietergemeinschaft von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen.

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

**Merilo:**

Vrsta: Cena

Ime: Preis

Opis: Wertung gem. Vergabeleitfaden Punkt 3.3.1.5 Zuschlagskriterien

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 100

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19fa7cb28a4-1cf3a24193f3e466>

**Sprotni komunikacijski kanal:**

Spletni naslov: <https://www.evergabe.de>

#### **5.1.12. Pogoji javnega naročila**

**Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Dovoljeno

Naslov za predložitev: <https://www.evergabe.de>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 3 Meseci

**Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:**

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Für die Nachforderung von Unterlagen gelten die Bestimmungen des § 51 Abs. 2 - 5 SektVO.

**Informacije o javnem odpiranju:**

Datum odprtja: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

**Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: siehe Vergabe- und Vertragsunterlagen

Elektronsko izdajanje računov: Dovoljeno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

Obvezna pravna oblika skupine ponudnikov, ki se ji odda javno naročilo: gesamtschulderisch haftend, mit bevollmächtigtem Vertreter

Finančna ureditev: siehe Vergabeunterlagen zusätzlich: 3% Skonto bei bei Zahlung innerhalb von 14 Kalendertagen

**5.1.15. Tehnike**

**Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

**Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

**5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija**

Organizacija za revizijo: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, bei der Landesdirektion Sachsen

Informacije o rokih za revizijo: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

## 8. Organizacije

---

**8.1. ORG-7001**

Uradno ime: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Registrska številka: DE152850216

Poštni naslov: Johannisgasse 7/9

Mesto: Leipzig

Poštna številka: 04103  
Podregija države (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Država: Nemčija  
E-naslov: [evergabe.wasserwerke@l.de](mailto:evergabe.wasserwerke@l.de)  
Tel.: +49341 9693412  
Spletni naslov: <https://www.l.de/wasserwerke/>

**Vloge te organizacije:**

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

**8.1. ORG-7004**

Uradno ime: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, bei der Landesdirektion Sachsen

Registrska številka: keine Angabe

Poštni naslov: Braustraße 2

Mesto: Leipzig

Poštna številka: 04107

Podregija države (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Država: Nemčija

E-naslov: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Tel.: 0341 9773800

Faks: 0341 9771049

**Vloge te organizacije:**

Organizacija za revizijo

**8.1. ORG-7005**

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tel.: +49228996100

**Vloge te organizacije:**

TED eSender

## Informacije o obvestilu

---

Identifikator/različica obvestila: 7dc56c83-fbd3-49a7-9eb6-4ea15886ad98 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 30/07/2026 07:50:07 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 531886-2026

Številka izdaje UL S: 146/2026

Datum objave: 31/07/2026